

进潮量 (tidal prism) 是指在一个完整的潮汐周期中, 泻湖或河口与外海之间交换的水量。气象出版社2012年出版的《英汉英大气科学词汇(第二版)》收录了该词条并翻译为进潮量。商务印书馆2016出版的《综合英汉科技大词典(第2版)》对该词条的翻译则进行了不同学科的区别, 海洋学领域多译为潮棱体、地理学翻译为纳潮量、水利水文学译为进潮量。

tidal的中文含义为潮汐, prism为棱体, 故译为潮棱体是采用直译的方式。此概念的定义为河口或海湾平均高潮位与平均低潮位之间水的体积, 其形状近似于棱体, 译为潮棱体颇为直观、形象; 翻译为进潮量或纳潮量则更倾向于意译。

在百度搜索中, 进潮量最为常见, 结果有近2000万条; 纳潮量较常见, 结果超过20万条; 潮棱体只有46条搜索结果。而在中国知网的学术搜索中, 纳潮量的结果超过200条; 进潮量和潮棱体使用数量较少。检索结果体现了大众科普和学术研究对同一个概念在用词上的巨大差别。

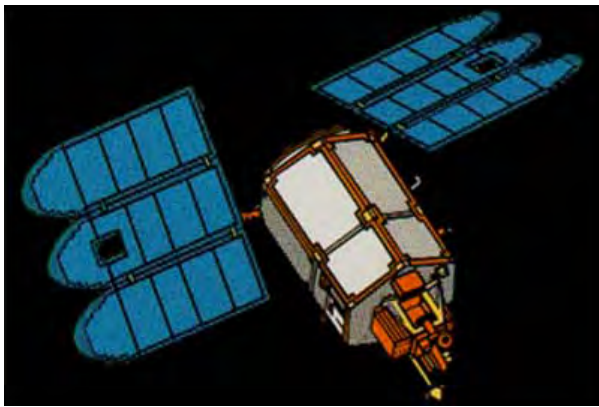


进潮量 (tidal prism)

与

臭氧总量测绘光谱仪 (TOMS)

AMS 词汇



臭氧总量测绘光谱仪 (Total Ozone Mapping Spectrometer, TOMS) 首次于1978年11月搭载在美国发射的Nimbus-7气象卫星上, 后来又搭载在Meteor-3, ADEOS以及其他国际卫星上。南极的臭氧空洞最初就是通过分析TOMS获取的数据发现的。

以TOMS为主题词在Web of Science平台的SCI数据库中检索可得到1400多条结果。其中, 发文量超过100篇的学科按照发文量由多到少的顺序为气象与大气科学(584篇)、环境科学(191篇)、地球科学多学科(161篇)、食品与动物科学(140篇)以及遥感技术(115篇)。气象与大气科学为主题的文献远超其他学科, 可见TOMS在气象与大气科学研究, 尤其是在对大气臭氧、气溶胶、紫外线辐射等数据观测和研究中的重要作用与地位。近5年来每年发表的SCI文献均维持在40篇及以上, 说明历经多年, 围绕TOMS的研究依旧维持着较高的热度。表1给出被引480次以上的相关论文信息。

张 伊 编辑
张 萌

表1 气象与大气科学领域被引480次以上的TOMS主题相关论文

序号	论文题目	第一作者	来源	被引次数
1	Environmental characterization of global sources of atmospheric soil dust identified with the Nimbus 7 Total Ozone Mapping Spectrometer (TOMS) absorbing aerosol product	Prospero J M	Reviews of Geophysics, 2002, 40(1)	1707
2	Tropospheric aerosol optical thickness from the GOCART model and comparisons with satellite and Sun photometer measurements	Chin M	Journal of the Atmospheric Sciences, 2002, 59(3): 461-483	798
3	Aerosol properties over bright-reflecting source regions	Hsu N C	IEEE Transactions on Geoscience and Remote Sensing, 2004, 42(3): 557-569	726
4	Saharan dust storms: nature and consequences	Goudie A S	Earth-Science Reviews, 2001, 56(1): 179-204	653
5	Interannual and seasonal variability of biomass burning emissions constrained by satellite observations	Duncan B N	Journal of Geophysical Research-Atmospheres, 2003, 108(D2)	482